

## «По следам души» в Цюрихе | "Sur les traces de l'âme"

Автор: ЛМБ, [Цюрих](#) , 14.04.2009.



Зарина Таджибаева, Людмила Майер-Бабкина и Светлана Ширяева (© Tina Steinauer) 19 апреля в знаменитом цюрихском Cabaret Voltaire DaDa-Haus пройдет театральный вечер, который не может вас не заинтересовать.

Le 19 avril, une soirée théâtre exceptionnelle se déroulera au célèbre Cabaret Voltaire DaDa-Haus zurichois.

"Sur les traces de l'âme"

Почему летающие коровы Марка Шагала так чудесны? Что вдохновило художника создать их? Ответ на этот вопрос привиделся однажды молодой русской даме, которая из огромной бурлящей Москвы переехала в маленькую Швейцарию.

Необычная красота страны, роскошные ландшафты, чистота красок и многообразие художественных образов, сочинённых самой природой... – «кто в такой красоте живёт, - тот просто обязан быть художником!», - сделала своё открытие девушка.

Однако вскоре туман первых ошеломляющих впечатлений стал рассеиваться, и ей пришлось задуматься на другие – реальные и совсем не романтические темы. Таково содержание сценического рассказа режиссера Людмилы Майер-Бабкиной «Упражнение по технике речи».

Ожидающий вас спектакль – скорее, маленькая одноактная литературная зарисовка, чем пьеса. Актрисы Светлана Ширяева и Зарина Таджибаева готовят его с такой степенью сопричастности к происходящему, с такой душевной отдачей, что неизбежно уже во время репетиций возникает острое чувство ностальгии. Они привносят в постановку свои серьёзные наблюдения, самоиронию, смех и ещё – какой-то прелестный авантюрный шарм, всегда выделяющий русских девушек из толпы.

Актрисы представят рассказ на немецком языке. Театру важно общаться со швейцарской публикой, ведь разыгрываемая ситуация в рассказе касается и русских, и швейцарцев, в ней пересекаются менталитеты Востока и Запада.

Собственно, то, чем мы занимается коллектив Театра Сценической Классики, о котором мы уже рассказывали нашим читателям, это своеобразная народная дипломатия, которая возможна только в открытой, доверительной и неформальной атмосфере театра. Эту традицию русского театра – быть в диалоге с публикой – постановочная группа пытается сохранить в каждой работе.

Во второй части театрального вечера прозвучат новые переводы русских стихов на немецкий Зарины Таджибаевой, а также русские романсы в исполнении Яны Василенко.

Статьи по теме:

[Людмила Майер-Бабкина: театр в себе](#)

Cabaret Voltaire 19 апреля в 19 часов  
Spiegelgasse 1, 8700 Zürich  
andrea.roca@cabaretvoltaire.ch  
Справки по телефону 079 544 77 23

[www.theater-studio.ch](http://www.theater-studio.ch)

[Цюрих](#)

---

**Source URL:** <https://www.nashgazeta.ch/news/culture/po-sledam-dushi-v-cyurihe>